

5

¿La lengua japonesa de mi hijo (a) es bueno?  
¿Tiene mi hijo (a) sea capaz de hacerlo bien en la escuela?

## Para niño que concurre al escuela japonesa.



### Los niños aprenden rápidamente la lengua?

El vocabulario utilizado en la vida cotidiana y en los juegos es diferente en muchos aspectos al vocabulario utilizado en el aprendizaje en la escuela.

El vocabulario utilizado en todos los días se aprende de forma natural o jugando en los asuntos de la vida cotidiana. Según estudios los niños toman aproximadamente 1-2 años para aprender. Depende de cada niño, pero dice que toma 5-7 años para aprender el vocabulario utilizado en el aprendizaje en la escuela. Es necesario que los padres tienen mucha paciencia en el largo plazo.

Cuanto más el niño encontrar con varias palabras en su lengua materna fluirá mejor comprensión del aprendizaje.



### ¿Qué pueden hacer los padres para sus hijos?

- 1 Preguntar cómo era el día en la guardería o la escuela.
- 2 Aun que no entienden el idioma japonés es importante mostrar interés en el aprendizaje del niño, que hará una gran diferencia en el futuro y crear el hábito de estudiar en casa.
- 3 Incluso si la lengua materna es importante para ti, no hay que dejar de tomar un interés en el idioma japonés. Vamos a mostrar a los niños el interés en el idioma y la cultura japonesa.
- 4 Además del vocabulario, es muy importante tener la experiencia de vivir con la familia y participar en varios juegos va a ser muy importante en la vida escolar. Vamos a crear oportunidades de ir a través de varias experiencias antes de entrar en la escuela.

### Si la lengua materna es importante que no es necesario que los padres sepan japonés?

Dentro de la casa del importancia del hogar en la lengua materna. Pero una vez fuera de la casa en que vivimos en una comunidad japonesa, no se perderá para aprender japonés. En el jardín de infantes, la escuela o el maestro serán varias situaciones que va a ser muy útil conocer los japoneses.

También búsqueda más información sobre el sistema educativo, para no se pierda la oportunidad.

### Experiencia de la Madre 2

Revisé todas las tareas día. Cuando no entiendo pregunté por la madre de un amigo (adulto) que ayudó en el estudio.

Madre: Furuya Luzia (Brasil)  
Hija: Mariane  
(Llegó a Japón con 1 año y 8 meses)  
Mariane estudió en el extranjero en la universidad en Francia. Poseen educación universitaria. Actualmente está trabajando en una empresa con nombre respetado.

## Me gustaría saber más! Q&A

**Q1** Si hablo en varios idiomas desde el nacimiento, del niño no vas confundirse?

Hay una necesidad de crear reglas claras en la lengua materna en casa, fuera de casa japonesa, o lengua ○○ con la madre, y la lengua △△ con el padre, por lo que no se confundirán. No así los niños criados con estas reglas no eran tarde en el desarrollo de la inteligencia o la personalidad dañada por el contrario en comparación con monolingües tienen charla fácil y viven con varias personas, un lado positivo de no crear barreras debido al idioma.

**Q2** Estoy creando mi hijo (a) con la lengua materna. Y en la guardería que no habla japonés. Cuanto mejor sea la familia entera a utilizar japonesa?

Puede ser que en el momento en que el niño está simplemente escuchando y aprendiendo japonés. En algunos niños no es el "periodo de calma" en el que el niño está aprendiendo, pero no habla. En lugar de utilizar el idioma japonés, preguntar cómo era el día de la lengua materna y tienen mucha paciencia para escucharlo y para aprender la misma.

**Q3** En casa utilizo la lengua materna y en la guardería japonés, pero en comparación con otros niños sienten que el desarrollo de mi hijo (a) se retarda. ¿Eso es normal?

Usted puede sentir que los niños que aprenden dos idiomas en comparación con aquellos que sólo aprenden un idioma son un poco tarde. Si estás muy preocupado puede hacer una cita en el Centro de Salud (Hoken Senta) con el psicólogo.

**Q4** Mi hijo (a) pasa la mayor parte del tiempo en la guardería japoneses casi no hay tiempo para enseñar la lengua materna. Hay algo que tengo que tener cuidado en el hogar?

Si el niño pasa muchas horas la guardería día y la hora de hablar en su lengua materna disminuido, puede más bien retrasar el desarrollo, pero si usted toma el cuidado de utilizar sólo la lengua materna en el juego casa, el canto y la lectura de libros para cada edad del niño, haciendo que el niño tiene varias experiencias, por lo que puede ayudar en gran medida en el desarrollo de la lengua materna.

**Q5** No soy japonesa, pero estoy criando a mis hijos con el idioma japonés. ¿Me equivoco?

Aunque no es japonés, y fue creado en la comunidad japonesa o es bilingüe, no hay ninguna regla que impide el uso de los japoneses. Lo importante es educar a los hijos en el idioma que se sienten más confianza para usar.

~Por ultimo~  
Existen diferencias entre cada familia y muchas otras razones. Lo importante es hablar como familia para decidir cuál sería la mejor opción para los niños. La decisión final es la madre y el padre.



愛知県

Esta información fue creada por NPO Corporación Mirai basado [Proyecto de aprendizaje modelo japonés para los padres extranjeros] la provincia de Aichi Informativo tenía por referencia Nakajima Kazuko (2000) 「Palabra y la educación Fundación Internacional de Educación Matsumoto Kazuko (12/12/2016) NPO corporación Mirai「Sobre el vocabulario de los niños de padres extranjeros」Material distribuido Murakami Kyoko (20/01;2017) NPO corporación Mirai「Sobre la lengua que utilice para las personas que recientemente se han convertido en padres」Material distribuido La provincia Aichi (2009) Aplicación preescolar Manual.

¿Cuál es el mejor lenguaje para mis hijos? Japonés o mi lengua materna?

## ¿Cuál es el mejor lenguaje para nuestros hijos?



Es una gran alegría para nosotros los padres cuando nuestros hijos envían a sus primeras palabras.

Y pensar que va a aprender varias otras palabras, esperamos y no podemos esperar a ser capaz de comunicarse con ellos. Aquí en Japón los niños extranjeros tienen la oportunidad de vivir con múltiples idiomas. Idioma sería ideal para nuestros hijos? Vamos a pensar en ello!



NPO corporación Mirai

En Mirai realizamos la Mirai Jr para madres y padres con niños de 0 a 6 años. Más información sobre Facebook NPO 法人みらい (NPO Houjin Mirai) fb.me/mirai.chiryu.

## 1 ¿Que és la palabra?

Sin el uso de la palabra no hay comunicación por lo tanto un elemento muy importante.

Con las palabras para describir cómo nuestro día, nuestros sentimientos, y hablar de los sentimientos de los demás, y por lo tanto podemos comunicar y entender a los demás. Así que es muy importante en nuestra vida porque estamos unidos por palabras.

El papel de la palabra no es sólo la comunicación. Es muy importante para el desarrollo de niños que ayudan a [pensar] [imaginar] [entender]. Un vocabulario rico y expresivo proporciona un mejor futuro para los niños.

La base de un vocabulario rico es la **lengua materna**. Nos gustaría que los niños sabían muchas palabras.

## 2 ¿Cómo sería la lengua materna?

Existen varias definiciones para el lengua materna.

Aquí vamos a utilizar la lengua materna para definir cómo [la primera palabra que el niño se conectó].

Para muchos niños la lengua materna es el idioma que la madre y el padre utilizan.

La lengua materna tiene un papel importante en el aprendizaje de idiomas. Los niños tienen el dominio de la lengua materna puede aprender una segunda lengua con más éxito. Un niño no aprende la lengua materna por completo, que tiende a tener un aprendizaje incompleto de una segunda lengua.

El aprendizaje de la lengua materna es muy importante!



Los niños aprenden palabras cuando están relacionados con situaciones de la vida cotidiana.



## 3 ¿Para mi hijo (a) sería mejor utilizar la familia de la lengua japonesa?

Por favor, ensene seus filhos com a língua que é mais fluente.

No hay necesidad de utilizar obligó a la lengua japonesa.

Para los niños de aprender un vocabulario rico y tiene el poder de pensar e imaginar que es necesario que los padres dialoguen con sus hijos en la lengua que tienen más confianza. Los niños se basa en un rico vocabulario de la lengua materna para unirse a una escuela de párvulos o escuela aprender japonés que une los significados de las palabras en dos idiomas.

Como la lengua materna como medio de comunicación, el niño, incluso después de crecer puede hablar con los padres acerca de varias cosas como la vida escolar y sus preguntas, por lo tanto mantener la comunicación entre los padres y los niños también pueden ser bilingües. Se dice que las personas bilingües pueden pensar en varios ángulos siendo considerada competente.

Por otro lado, una madre que cría a sus hijos con el idioma japonés, pero no domina los japoneses no creará una base firme para el aprendizaje. E incluso en la guardería o la escuela no se puede desarrollar el habla japonesa alcanzar el doble limitado (daburu rimitedo) o incluso poner fin a la comunicación entre los padres y los niños a medida que crecen. Incluso el niño haciendo algo mal no puede explicar por qué hay casos reales en los que los niños han dejado de buscar a sus padres cuando estaban en problemas, porque sabían que no podían explicar la situación a los padres y no lo que entender la misma tenía la decir.

※Lo que se double limited (doraburu rimitedo)?

Esto significa que la situación de un niño que no ha alcanzado el mismo nivel de lenguaje en relación con un niño de la misma edad, tanto en la lengua materna como los japoneses.

Para llegar a tener problemas de aprendizaje en la escuela.



Para las preguntas de los niños como [¿qué es?] [¿Por qué?] Respuesta en el idioma que tiene más confianza.



## 4 ¿Cómo enseñar la lengua materna para un niño que está aprendiendo vocabulario japonés en la guardería y en la escuela?

1 Vamos a construir reglas y separar el uso de las lenguas en la lengua materna en casa, fuera de casa japonesa.

Si utiliza las dos lenguas mezcladas en casa, el niño va a utilizar el lenguaje que es más fácil, hay casos en que los padres hacen la lengua materna, pero el niño responde en japonés. Al pedir la lengua materna es importante para que el niño responda con el mismo idioma.

2 Vamos a hacer la comunicación entre padres e hijos importantes.

No haga teléfono televisión y niñera. Dar importancia en el juego, hacer preguntas al niño a pensar en las respuestas.

3 Vamos a leer libros para niños.

La lectura de libros es muy importante en la educación en lengua materna. Después de leer el niño va a aumentar su vocabulario, desarrollar su imaginación en el mundo de los libros de cuentos y también aprender a pensar en los sentimientos de los personajes se imaginando para estar ellos. Ayudar a los niños a desarrollar la capacidad de pensar, de ser tocado y concentrar.

4 Vamos a crear posibilidades de vivir más tiempo con la lengua materna como hablar con los abuelos, salir con los amigos que hablan el mismo idioma.

※A veces la lengua materna puede incluso ser un poco olvidado, incluso esforzándose para que el niño aprenda. Cuando el niño no puede hablar lo que sea en la guardería o la escuela, o cuando se bloquear en su lengua materna, preguntar y escuchar lo que el niño tiene que decir con mucha paciencia.

matrimonio internacional de los padres y el uso de diferentes idiomas

Para los padres que hablan diferentes idiomas pueden crear reglas similares con mamá hablando de ○○ y papá △△. Vamos a pensar en cuál es la mejor manera de enseñar a [las palabras] a cada familia.

Experiencia de la madre 1



Oportunidades de comunicación mantenidos en portugués no sólo en casa, sino que son creadas para utilizar la lengua materna fuera de la casa como ir a la iglesia.

Madre: Chayamiti Mari (Brasil)  
Hija: Yukari (nació en Japón)  
Yukari actualmente trabaja como maestra bilingüe en la escuela secundaria

